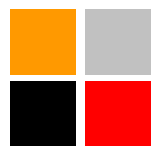




VII. Annexos



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



En el present apartat es faciliten:

- ⇒ **Característiques dels grups**
- ⇒ **Qüestionari de captació**
- ⇒ **Línia de punts**
- ⇒ **Transcripcions**
- ⇒ **Quadres sintètics per grup lingüístic**



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



1. Característiques dels grups.....

CARACTERÍSTIQUES DELS GRUPS

COMUNES:

- Persones nascudes a Catalunya, a la resta de l'Estat espanyol o a l'estranger..
- Residents a BCN ciutat o a l'AMB (Sabadell, Sant Cugat, Cornellà, Badalona, altres municipis de la 1a o 2a corona...)

DEFINICIÓ DEL GRUP LINGÜÍSTIC:

	<u>CATALANOPARLANTS</u> Menors de 30 anys	<u>BILINGÜES</u>		<u>CASTELLANOPARLANTS</u>	
		Menors 30 anys	Treball alta qualificació De 30 a 50 anys	Treball baixa qualificació De 18 a 40 anys	No catalans Menors 30 anys
Llengua habitual	Català	Català o castellà, o ambdues	Castellà	Castellà	Castellà
Llengua ús àmbit públic	Català	Català	Català o castellà, o ambdues	Castellà	Castellà
Llengua ús àmbit privat	Català	Català o castellà, o ambdues	Català o castellà, o ambdues	Castellà	Castellà o altres



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



Notes:

Grup 1:	CATALANOPARLANTS JOVES	- Nascuts a Catalunya - Menys de 30 anys - Homes i dones (50/50 aproximadament) - D'ocupacions diverses (estudiants, ocupats, professionals, etc)
Grup 2:	BILINGÜES JOVES	- Nascuts a Catalunya - Menys de 30 anys - Homes i dones (50/50 aproximadament) - D'ocupacions diverses (estudiants, ocupats, professionals, etc)
Grup 3:	BILINGÜES ALTA QUALIFICACIÓ	- De 30 a 50 anys - Homes i dones (50/50 aproximadament) - Treballs d'atenció al públic, tasques d'alta qualificació (metges, assistents socials i altres treballadors socials qualificats, etc.)
Grup 4:	CASTELLANOPARLANTS BAIXA QUALIFICACIÓ	- Nascuts a Catalunya o a la resta de l'Estat espanyol - De 18 a 40 anys - Homes i dones (50/50 aproximadament) - Treballs d'atenció al públic, tasques de baixa qualificació (cambrers, dependents, conserges, seguretat, etc.)
Grup 5:	CASTELLANOPARLANTS NASCUTS FORA DE CATALUNYA	- Nascuts fora de Catalunya (a la resta de l'Estat espanyol o a l'estranger) - Menys de 30 anys - Homes i dones (50/50 aproximadament) - Aprenent o amb intenció d'aprendre català



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



2. Qüestionari de captació

Qüestionari filtre	
TEMA: TEST CONCEPTES COMUNICACIÓ ÚS LLENGUA ÀMBIT PÚBLIC	DATA: Març/Abril 08
MOSTRA: PERFILS A CAPTAR:	
▪ 5 GRUPS ▪ Grup 1: Ciutadans i ciutadanes que tenen com a PRIMERA LLENGUA EL CATALÀ i QUE L'UTILITZEN DE MANERA HABITUAL EN L'ÀMBIT PÚBLIC - 50%H/50%D - Edat: Entre 18 i 30 anys - Ocupacions diverses: Estudiants, treballadors, professionals, etc... ▪ Grup 2: Ciutadans i ciutadanes que tenen com a PRIMERA LLENGUA EL CATALÀ i/o EL CASTELLÀ (auto percebuts com a bilingües) i QUE UTILITZEN EL CATALÀ DE MANERA HABITUAL EN L'ÀMBIT PÚBLIC - 50%H/50%D - Edat: Entre 18 i 30 anys - Ocupacions diverses: Estudiants, treballadors, professionals, etc... ▪ Grup 3: Ciutadans i ciutadanes que tenen com a PRIMERA LLENGUA EL CASTELLÀ i QUE UTILITZEN TAN EL CASTELLÀ COM EL CATALÀ EN L'ÀMBIT PÚBLIC. ▪ TREBALLEN EN ATENCIÓ AL PÚBLIC EN TASQUES D'ALTA QUALIFICACIÓ - 50%H/50%D - Edat: Entre 30 i 50 anys ▪ Grup 4: Ciutadans i ciutadanes que tenen com a PRIMERA LLENGUA EL CASTELLÀ PERÒ TENEN CONEIXEMENTS DE CATALÀ. ▪ TREBALLEN EN ATENCIÓ AL PÚBLIC EN TASQUES DE BAIXA QUALIFICACIÓ	



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



- 50%H/50%D
 - Edat: Entre 18 i 40 anys
 - **Grup 5: Ciutadans i ciutadanes NASCUTS FORA DE CATALUNYA (Resta de l'estat espanyol) que estan aprenent- estudiant català- o tenen la intenció de fer-ho**
 - 50%H/50%D
 - Edat: Entre 18 a 30 anys
- Amb representació de la realitat social (resta Espanya, Immigrants (que s'expressin correctament en castellà)**

P.1. Quan va ser l'ultima vegada que va assistir a una dinàmica de grup?

- | | |
|------------------------|--|
| 3 mesos o més..... | ☐ Agrair i acabar |
| 3 a 6 mesos..... | ☐ Agrair i acabar |
| Entre 6 mesos i un any | ☐ Passar a P.2 |
| Més d'un any | ☐ Passar a P.2 |
| Mai..... | ☐ Passar a P.2 |

P.2. ¿Treballa o està vinculat laboralment a algun d'aquests sectors? [LLEGIR CADA UN]

- | | |
|----------------------------|--|
| Publicitat | ☐ Agrair i acabar |
| Investigació mercats | ☐ Agrair i acabar |
| Marketing/PR | ☐ Agrair i acabar |
| Cap d'ells..... | ☐ P. 3 |



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



Generalitat
de Catalunya

BLOC 1: CARACTERÍSTIQUES SOCIODEMOGRÀFIQUES BÀSIQUES

P.3. Gènere

Home ☐

Dona ☐

Mirar quotes 50% H / 50 % D

P.4. Edat

☐ ☐ ENTRE 18 i 50 anys]

[ANOTAR EDAT]

MENYS DE 18 i MÉS DE 50 AGRAIR I ACABAR

P.5. Lloc de naixement

Catalunya ☐

Rest a d' Espanya..... ☐

A l'estranger..... ☐

Mirar quotes i passar a P. 6

P.6. Ocupació

Estudia ☐

Mirar quotes i passar a P.8

Treballa..... ☐

Mirar quotes i passar a P.7



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



P.7. A què es dedica professionalment/ de què treballa?

.....

.....

.....

.....

Mirar quotes:

GRUP 3: TREBALLEN EN ATENCIÓ AL PÚBLIC EN TASQUES D'ALTA QUALIFICACIÓ (metges, veterinaris, dentistes, educadors socials, advocats, gestors, arquitectes i altres professionals liberals del sector serveis....)

GRUP 4: TREBALLEN EN ATENCIÓ AL PÚBLIC EN TASQUES DE BAIXA QUALIFICACIÓ: (dependents, conserges, seguretat, etc...)

BLOC 2: PERFIL COM A PARLANTS

P.7 Amb quina llengua s'expressa vostè de manera habitual?

Català.....	☐
Castellà	☐
Ambdues.....	☐
Altres.....	☐

/especificar)

Mirar quotes i passar a P.8



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



P.8 I, en concret, quina fa servir més habitualment en:

LLENGUA	ÀMBIT PÚBLIC (en l'espai públic: comerços, centres de salut, feina, centres d'estudi, serveis públics, etc...)	ÀMBIT PRIVAT (àmbit domèstic: llar, família, parella, amics íntims)
CATALÀ	☐	☐
CASTELLÀ	☐	☐
ALTRES	☐	☐

*MIRAR QUOTES I
CONVIDAR*

P.9. Està vostè interessat en aprendre el català o ja l'està aprenent?

Si

☐

PASSAR A P.10

No

☐

P.10. De quina manera?

Estudiant-lo.....

☐

Altres (especificar)

☐

Mirar quotes i convidar a participar a grups corresponents



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



3. Línia de punts

PRESENTACIÓ i CONSIGNES PRÈVIES

5'

- ⇒ Explicació dels **objectius de l'estudi i el procés de treball** de la dinàmica
- ⇒ Ronda de **presentacions**

FASE 1: EXPLORATIVA

30-45'

1. MARC DE REFERÈNCIA: RELACIÓ AMB LA LLENGUA I EL SEU ÚS PÚBLIC

1.1 Associacions lliures:

- Si comencem parlant del **català, de la llengua catalana**, quines primeres paraules, sensacions, sentiments ens venen al cap?
- I si diem **parlar català**, què us ve al cap?
- I si us diem **espai públic**?
- I **parlar català en l'espai públic**?

1.2 Significats associats a la llengua catalana, parlar català i fer-ho en l'àmbit públic

- Què es la **llengua catalana**, el català per a cadascú de vosaltres? Què significa? I això?
- **Tècnica projectiva**: I si la llengua catalana fos un animal?
- I **parlar català** doncs, quin significat té per a vosaltres?
- I parlar català en **l'espai públic**?
- Quin **paper / papers** té l'ús de la llengua catalana en l'àmbit públic? I això?

1.3 Motivacions, actituds i comportaments respecte a l'ús del català en l'àmbit públic o en l'àmbit privat

PER ELS GRUPS QUE UTILITZEN EL CATALÀ EN AMBDS ÀMBITS (*PRIMERA LLENGUA I BILINGUES*)

- En quines **situacions** es parla/parleu català en **l'espai públic**? En quins moments? En quines circumstàncies? Amb quines persones? I això?
- I quan no ho fem? Motius?

FER UN LLISTAT DE LES SITUACIONS DE SI ÚS / NO ÚS CATALÀ EN L'ESPAI PÚBLIC

- **Com us sentiu quan el feu servir?** Com se senten els demés?
- Què significa per a vosaltres?
-



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



Generalitat
de Catalunya

- I en el cas de l'àmbit privat? Quines situacions es donarien? En quines circumstàncies? Quin significat té? Les seves funcions?

PER LA RESTA DE GRUPS (ATENCIÓ PÚBLIC BILINGUE/CASTELLÀ + NACIONALS/EXTRANGERS)

COM A EMISSORS

- En quines **situacions** feu servir el català en l'espai públic? En quins espais/contextos? En quines situacions? Depèn de quines circumstàncies? I això?
- L'esteu **aprenent/estudiant**? De quina manera? **A través de quins mitjans?**/Medis?

LLISTAR SITUACIONS DE SI ÚS / NO ÚS CATALÀ EN L'ESPAI PÚBLIC

- A qui us dirigiu en català i a qui en castellà? I això? Per quins motius?
- Com us sentiu quan el feu servir? Com creieu que se senten els demés?
- Què significa per a vosaltres?

COM A RECEPTORS

- En quines **situacions us parlen** en català en l'àmbit públic? En quins moments? En quines circumstàncies? Quines persones? I això?
- Com us sentiu quan es **dirigeixen a vosaltres en català**? Com creieu que se senten els demés? I quan no ho fan? Com us sentiu?
- Què significa per a vosaltres el que us parlin en català?

2. VALORACIÓ DE L'ÚS DEL CATALÀ EN L'ÀMBIT PÚBLIC

- Quin valor té per vosaltres que s'utilitzi el català en l'àmbit públic? **Quina importància té per a vosaltres? Per quins motius?**
- En quines circumstàncies/situacions ho valoreu més? En quines menys? I això?

3. PROMOCIÓ DE L'ÚS DEL CATALÀ EN L'ÀMBIT PÚBLIC

- Creieu que es important promoure l'ús del català en l'àmbit públic ? I això? De quina manera es podria promoure?
- Quins són els agents /institucions que considereu més adequats per promoure'l? Institucions Públiques, Mitjans de comunicació (quins), Institucions culturals, Ciutadania, etc..
- **Recordeu campanyes/accions dutes a terme en el passat per la Administració Pública en relació a la promoció de l'ús públic de la llengua catalana?**



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



FER UN LLISTAT DE LES CAMPANYES QUE RECORDEN I ELS SEUS TRETS MÉS NOTORIS

- Quin era el missatge? L' eslògan? Què ens volien comunicar?
- De quina manera? Quin era el to?
- A quin públic es dirigien ?
- En quins contextos la presentaven?
-

DESCANS (PREPARAR SALA PER FASE CREATIVA-CANVIAR DISPOSICIÓ GRUP)

FASE 2: CREATIVA

30-45'

A partir d'ara, ens dividirem en dos grups per convertir-nos en 2 equips creatius d'una agència de publicitat. Ens han encarregat el disseny d'una **campanya de publicitat per que es fomenti/s'utilitzi el català en els espais públics**. La idea es que ens expliqueu què diríeu a la campanya (quin seria el missatge) i de quina manera ho diríeu (quines situacions, escenaris, personatges apareixerien).

Per tant, cada equip té 3 feines per realitzar:

- Pensar en **la idea** - quin seria el missatge a comunicar- **i els motius** pels quals creieu que aquesta. Respondre a les següents preguntes
- A qui va dirigir? / A qui realment li arribaria?

- De quina manera motiva a fer un ús públic de la llengua/ fomentar la utilització de la llengua catalana a l'espai públic?
- Qui ho diria? Quin tipus de persona? Com seria? Caràcter/Personalitat, estil de vida, professió, quina llengua parla, d'on es, etc.

- *Traslladar la idea a un **spot televisiu** (imaginar-nos la situació amb personatges, entorn, diàleg, etc.) - fer un petit guió per després comentar-*

- *Fer **un collage** on es pugui visualitzar la **atmosfera/essència** de l'spot i explicar-ho*

FASE 3: VALORATIVA

20-30'

VALORACIÓ DELS EIXOS CONCEPTUALS PRESENTATS

Per acabar, tornem a canviar de rol. Ara, seguint amb els 2 equips formats, en comptes de ser els creatius, fareu el paper de clients. Rebeu aquestes propostes de la agència de publicitat que us ha fet la feina i heu de decidir quin és el concepte/idea més adient per la campanya.

Us presentarem 5 conceptes i cada grup, decidirà quin/quines és/són les més adient i el perquè. De la resta, explicar els motius pels quals no han estat seleccionats.



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

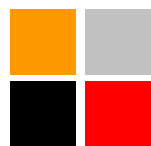
Annexos



Per la seleccionada, explorar:

- Què us suggereix?
- Què creieu que significa? Què ens volen dir amb això?
- De quina manera s'està parlant de la llengua? Quin paper se li està donant?
- A qui va dirigit? / A qui realment li arribaria?
- De quina manera motiva a fer un ús públic de la llengua/ fomentar la utilització de la llengua catalana a l'espai públic?
- Qui ho diria? Quin tipus de persona? Com seria? Caràcter/Personalitat, estil de vida, professió, quina llengua parla, d'on es, etc.
-
- Es una idea/concepte creïble? / Atractiu?
-
- Quines situacions es poden donar sota aquests idees/conceptes, com heu fet vosaltres abans, com es visualitzarien/concretarien?

*Per últim, us mostraré unes **situacions** que tenen a veure amb aquestes propostes que us hem presentat i m'agradaria que les relacionéssiu amb els conceptes que hem vist.*



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



**Generalitat
de Catalunya**

4. Transcripcions



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



5. Quadres sintètics per grup lingüístic

JOVES CAT
ANTECEDENTS
Moderació: català. Participants: català (tots).
SIGNIFICAT DEL CATALÀ
Pàtria, Catalunya, País, Terra Cultura, Història Extinció, Problemàtica Naturalitat
SIGNIFICAT PARLAR CATALÀ
Necessitat, benefici Fer país De sempre

BILINGÜES	
G2_JOVES	G3_ALTA QUALIFICACIÓ
ANTECEDENTS	
Moderació: català. Participants: català (tots) però durant el treball en grup alguns parlen castellà.	Moderació: català. Participants: català i castellà.
SIGNIFICAT DEL CATALÀ	
Catalunya, Cultura, identitat Escola Estatut Sentiments, la meua llengua Llibertat Barça, Espanyol	País, Cultura, tradició, història Identitat, diferent Normativa, nivell c, Generalitat, Sant Jordi, Jordi Pujol, Carod Rovira
SIGNIFICAT PARLAR CATALÀ	
Dret Llibertat Personalitat Sense vergonya Comunicació fluïda	Obligació, prohibició, dictadura Handicap Incomprensió Riquesa cultural



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



G1_JOVES CAT
SIGNIFICATS PARLAR CATALÀ EN L'ÀMBIT PÚBLIC
Normalitat Necessari Indiferència Obligació
IMPORTÀNCIA DE L'US DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC
Alguns atorguen importància a que s'utilitzi el català a l'àmbit públic, la resta partidaris de que cadascú faci servir la llengua que li resulti més fàcil
IMPORTÀNCIA DE PROMOURE L'ÚS DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC
Expliciten arguments a favor –els més lligats a la llengua catalana- i en contra de la promoció de l'ús del català a l'àmbit públic Percepció d'efectivitat limitada de les campanyes de promoció
RECORD DE CAMPANYES DE FOMENT DE L'ÚS DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC
La Queta Ajuda'm, parla'm en català

BILINGÜES	
G2_JOVES	G3_ALTA QUALIFICACIÓ
SIGNIFICATS PARLAR CATALÀ EN L'ÀMBIT PÚBLIC	
Normalitat Catalanitat Entrebancs, que no t'entenguin Minoritari	Obligación Accés a feina Políticament correcte Multilingüisme
IMPORTÀNCIA DE L'US DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC	
Alguns atorguen importància a que s'utilitzi el català a l'àmbit públic, , la resta partidaris de que cadascú faci servir la llengua que li resulti més fàcil	Alguns atorguen importància a que s'utilitzi el català a l'àmbit públic, , la resta partidaris de que cadascú faci servir la llengua que li resulti més fàcil
IMPORTÀNCIA DE PROMOURE L'ÚS DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC	
Expliciten arguments a favor –els més lligats a la llengua catalana- i en contra de la promoció de l'ús del català a l'àmbit públic Percepció d'efectivitat limitada de les campanyes de promoció	Expliciten arguments poc favorables a la promoció de l'ús del català a l'àmbit públic Percepció d'efectivitat limitada de les campanyes de promoció
RECORD DE CAMPANYES DE FOMENT DE L'ÚS DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC	
La Queta Ets guai El català connecta, passa-ho	La Queta Demana en català



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



G1_JOVES CAT
CONCEPTES COMUNICATIUS PROPOSATS
No em jutgis, parla'm català Comença tu; és fàcil i et sentiràs més còmode
VALORACIÓ CONCEPTES COMUNICATIUS
<u>Valoració positiva:</u> Parlar català té un valor Cadascú la seva llengua i el català la de tots Aprendre i parlar català és bo per a tothom <u>Valoració negativa:</u> Tots els que vivim a Catalunya podem parlar català Dóna una oportunitat al català Tens dret a parlar la teva llengua

BILINGÜES	
G2_JOVES	G3_ALTA QUALIFICACIÓ
CONCEPTES COMUNICATIUS PROPOSATS	
Participa en el canvi Intenta-ho. Prova-ho. Llença-t'hi	Català: llengua integradora /d'unió Si vols integrar-te i fer arrels a Catalunya, parla català
VALORACIÓ CONCEPTES COMUNICATIUS	
<u>Valoració positiva:</u> Tots els que vivim a Catalunya podem parlar català Dóna una oportunitat al català <u>Valoració negativa:</u> Parlar català té un valor Cadascú la seva llengua i el català la de tots Tens dret a parlar la teva llengua Aprendre i parlar català és bo per a tothom Dóna una oportunitat al català	<u>Valoració positiva:</u> Tots els que vivim a Catalunya podem parlar català Cadascú la seva llengua i el català la de tots Aprendre i parlar català és bo per a tothom <u>Valoració negativa:</u> Parlar català té un valor Dóna una oportunitat al català Tens dret a parlar la teva llengua



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



CASTELLANOPARLANTS	
G4_BAIXA QUALIFICACIÓ	G5_NASCUTS FORA DE CATALUNYA
ANTECEDENTS	
<u>Moderació:</u> català i castellà. <u>Participants:</u> castellà.	<u>Moderació:</u> castellà i català. <u>Participants:</u> castellà amb alguna intervenció en català.
SIGNIFICAT DEL CATALÀ	
Cultura, història, Identitat, diferent Código, herramienta, lengua bonita Sentir, lengua materna (castellano) Tema político, No obligación	Catalunya Cultura, Identitat Euskera, parecido a Independencia
SIGNIFICAT PARLAR CATALÀ	
Necesidad laboral Políticamente correcto	Necesidad laboral Integración, adaptarse Tradición Dificultad, vergonya Fácil, cercano
SIGNIFICATS PARLAR CATALÀ EN L'ÀMBIT PÚBLIC	
No todos entienden catalán, inmigrantes No imposición, libertad de expresión 2 lenguas oficiales Diferencias entre Barcelona y el resto de Catalunya, según zonas de Barcelona, dependiendo status socioacultural	Minoritario, más práctico en castellano Multilingüismo No obligatorio



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



CASTELLANOPARLANTS	
G4_BAIXA QUALIFICACIÓ	G5_NASCUTS FORA DE CATALUNYA
IMPORTÀNCIA DE L'US DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC	
No s'atorga importància a l'ús del català a l'àmbit públic. Cadascú a de fer ús de la llengua amb la que se senti més còmode.	No s'atorga importància a l'ús del català a l'àmbit públic. Cadascú a de fer ús de la llengua amb la que se senti més còmode.
IMPORTÀNCIA DE PROMOURE L'ÚS DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC	
Expliciten arguments poc favorables a la promoció de l'ús del català a l'àmbit públic	Expliciten arguments poc favorables a la promoció de l'ús del català a l'àmbit públic
Percepció d'efectivitat limitada de les campanyes de promoció	Percepció d'efectivitat limitada de les campanyes de promoció
RECORD DE CAMPANYES DE FOMENT DE L'ÚS DEL CATALÀ A L'ÀMBIT PÚBLIC	
La Queta	La Queta Habla catalán
CONCEPTES COMUNICATIUS PROPOSATS	
Usar el català és fàcil Participación sense imposició/en llibertat	El repte del català El català et porta on vulguis



Campanya 2008 de foment de l'ús públic del català

Annexos



CASTELLANOPARLANTS	
G4_BAIXA QUALIFICACIÓ	G5_NASCUTS FORA DE CATALUNYA
VALORACIÓ CONCEPTES COMUNICATIUS	
<u>Valoració positiva:</u> Tots els que vivim a Catalunya podem parlar català Cadascú la seva llengua i el català la de tots Dóna una oportunitat al català <u>Valoració negativa:</u> Parlar català té un valor Tens dret a parlar la teva llengua Aprendre i parlar català és bo per a tothom Dóna una oportunitat al català Cadascú la seva llengua i el català la de tots	<u>Valoració positiva:</u> Parlar català té un valor Dóna una oportunitat al català <u>Valoració negativa:</u> Tots els que vivim a Catalunya podem parlar català Cadascú la seva llengua i el català la de tots Tens dret a parlar la teva llengua Aprendre i parlar català és bo per a tothom